

# INFORMATIONS

## MUSÉE DE LA CHASSE ET DE LA NATURE

62, rue des Archives  
75003 Paris

tél. : 01 53 01 92 40  
www.chassenature.org  
musee@chassenature.org  
Le musée est accessible aux personnes à mobilité réduite

### TARIFS

**Plein tarif** : 8 €  
**Tarif réduit** : 6 €  
**Gratuit** pour les moins de 18 ans et le premier dimanche de chaque mois

### HORAIRES

**Ouvert** du mardi au dimanche de 11h à 18h  
**Nocturnes** les mercredis jusqu'à 21h30  
**Fermé** lundi et jours fériés

### MÉTRO

**Hôtel de Ville** ligne 1  
**ou Rambuteau** ligne 11

### BUS

Lignes 75 et 29  
**Station Velib'**  
67, rue des Archives  
76, rue du Temple  
**Station Autolib'**  
n° 18 (Perle)  
n° 27 (Pastourelle)  
n° 36 (Temple)

## SERVICE DES PUBLICS

**Renseignements et réservations**  
(visites guidées et ateliers) pour tous publics  
tél. : 01 53 01 92 40  
visite@chassenature.org

### RÉSERVATIONS

Programmation culturelle du mercredi soir  
Le musée de la Chasse et de la Nature propose chaque semaine, à l'occasion des nocturnes du mercredi soir, un programme se déclinant sous des formes variées : projections, concerts, performances et lectures (sur réservation, nombre de places limité).  
tél. : 01 53 01 92 40  
reservation@chassenature.org

### S'ABONNER

à la lettre d'information électronique du musée de la Chasse et de la Nature  
musee@chassenature.org

### RÉSEAUX SOCIAUX

Suivez notre actualité sur les réseaux sociaux :

-  musée de la Chasse et de la Nature
-  Chasse Nature
-  musee\_chasse\_nature #museechassenature @museechassenature

## ASSOCIATION DES AMIS DU MUSÉE DE LA CHASSE ET DE LA NATURE

L'association réunit les personnes désireuses de participer à la vie du musée et aux manifestations culturelles qu'il propose. Elle organise à l'intention de ses membres un programme d'activités régulières (conférences, spectacles, visites, voyages et excursions).

Les membres sont tenus informés du programme culturel et sont invités aux vernissages des expositions. Ils bénéficient de conditions privilégiées d'acquisition des publications du musée.

### COTISATIONS

simple : 50 €  
couple : 70 €  
jeune (simple) : 30 €  
jeune (double) : 40 €  
Les cotisations des membres contribuent à enrichir les collections du musée.

### Demande d'adhésion à adresser à :

Association des Amis du musée de la Chasse et de la Nature  
60, rue des Archives  
75003 Paris  
tél. : 01 53 01 92 40  
fax : 01 42 77 45 70  
amis@chassenature.org

musée  
de la chasse et  
de la nature



09 11 16  
DER URWALD

62 RUE  
DES ARCHIVES  
75003 PARIS

CANTATE  
AU MUSÉE DE  
LA CHASSE  
ET DE NATURE

MERCREDI  
9 NOVEMBRE  
2016  
À 19H30

CANTATE POÉTIQUE  
WINTERREISE COMPAGNIE THÉÂTRE



© Winterreise

**PROCHAINE NOCTURNE  
DU MERCREDI**  
**Le mercredi 16 novembre 2016  
à 19h30 :**  
*D'homme à ours*  
Chasse documentaire  
proposée par la Revue *Billebaude*

LIVRET

Mahler, *Das klagende Lied*



Vous les fleurs, pourquoi êtes-vous si lourdes de rosée ?  
Il me semble que c'est des larmes !  
Vous les vents, pourquoi soufflez-vous ici si tristement,  
que veulent dire vos murmures ?

"Dans la forêt, sur la lande verte,  
il y avait un vieux saule."

Richard Strauss/Richard Dehmel, *Béatitude en forêt*

La forêt commence à bruire,  
La nuit s'approche des arbres,  
Comme si elle guettait avec bonheur  
D'être par eux caressée.

Et sous leurs rameaux  
Je suis tout seul,  
Là, je suis tout moi-même,  
Juste tout à toi !

Richard Dehmel, *La servante*

Les fleurs de mai fleurissaient partout ;  
Il me regardait si triste, si las.  
Dans la bourdaine, un rossignol chantait ;  
Les pétales fuient, les pétales s'enfuient !  
La nuit était si chaude de senteurs,  
Chaude comme le sang, comme notre sang :  
et nous étions si jeunes et de joie si dépourvus.  
Et au-dessus de nous, dans les buissons, le chant,  
Le chant plein de sanglots : la flamme s'amenuise !  
Et lui si fidèle et envers moi si bon.

Au sein des bourgeons éclata le coquelicot,  
le soleil suçait notre sueur.  
Déjà les bourgeons devenaient rouges, Alors mes joues  
devinrent blanches.  
Pour le cher pain, le précieux pain,  
Dans le blé, plus brûlante encore, coula sa sueur,  
Le coquelicot se dressa rouge feu ;  
La sueur était bien un poison dévorant,  
Ses joues devinrent également blanches,  
Et le soleil le frappa, dans le blé, la mort.

## DER URWALD

CANTATE POÉTIQUE PROPOSÉE PAR LA WINTERREISE COMPAGNIE THÉÂTRE

*Der Urwald* est un livre ouvert sur nos souvenirs d'enfance, nos peurs secrètes, nos rêves étranges de bois dormant. Entremêlant mots et musiques, Olivier Dhénin convoque des figures emblématiques de la forêt, des personnages égarés qui se rappellent à notre souvenir. Ces « errants » prennent corps et parole, non pour raconter leur histoire, mais pour dire leur part manquante, celle d'après le conte, celle de la mémoire de leur âme captive en la forêt. Tels Siegfried, le héros de *L'Anneau du Nibelung* ; Blanche-Neige, la princesse morte et ressuscitée ; Hänsel, l'enfant perdu et abandonné... Le sextuor à cordes fera résonner de son chant plaintif l'ombre et le murmure de la forêt ancestrale autour de ces voix solitaires.

[www.winterreise.fr](http://www.winterreise.fr)

Conception, dramaturgie et mise en voix Olivier Dhénin  
Matériau textuel Rainer-Maria Rilke, Adalbert Stifter, Georg Trakl, Robert Walser  
Musique Johannes Brahms, Gustav Mahler, Richard Strauss, Richard Wagner, Alexander Zemlinsky  
Transcription Pierre Pénisson  
Comédiens Martin Coz Elléouët, Esther Garrel, Paul Spera  
Musiciens Céline Laly (soprano), Cyprien Brod (violon), Sarah Jégou-Sagerman (violon), Ludovic Levionnois (alto), Léon Van den Berg (alto), Côme Giraudon (violoncelle), Rémi Carlon (violoncelle)

### Prologue

Adalbert Stifter, *Dans la forêt de Bavière* (1868)  
Johannes Brahms, *Sextuor à cordes n°2 op. 36*, 1er mouvement (1866)

### Monologue #1 : Le Voyageur / Siegfried

Georg Trakl, *Révélation et anéantissement* (1915)  
Richard Wagner, *Murmures de la forêt* (Siegfried, 1857)

### Monologue #2 : L'Enfant / Hänsel



Gustav Mahler, *Das klagende Lied*, « Waldmärchen » (1880)  
Rainer Maria Rilke, *Requiem sur la mort d'un enfant* (1915)

### Monologue #3 : L'Âme de la forêt / Blanche-Neige

Richard Strauss, *Waldseligkeit* (1901)  
Robert Walser, *Blanche-Neige* (1901)

### Épilogue

Alexander Zemlinsky, *Maiblumen Blüten überall* (1898)

### LES NOCTURNES DU MUSÉE DE LA CHASSE ET DE LA NATURE

Chaque mercredi soir,  
une invitation à découvrir le  
musée de la Chasse et de la  
Nature jusqu'à 21h30. À cette  
occasion, entre 19h30 et 21h30,  
rendez-vous est donné pour  
assister à des projections, des  
conférences, des lectures, des  
performances, des concerts...

À la sortie, partagez vos  
impressions sur le musée avec  
notre livre d'or numérique

GUESTVIEWS